

Опис освітнього компонента вільного вибору

Освітній компонент	Вибірковий освітній компонент 1 <i>Einführung in die Fachsprache Medizin (Вступ у фахову мову медицини), ч. 1</i>
Рівень ВО	другий (магістерський) рівень
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	B11 Усний переклад / Усний переклад B11 Філологія / Мова і література (німецька). Переклад
Форма навчання	Денна
Курс, семестр, протяжність	1 курс, 1 семестр, 4 кредити ЄКТС
Семестровий контроль	залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	120 год., з них: лекц. – 0 год., практ. – 24 год.
Мова викладання	німецька
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра німецької філології
Автор ОК	Кандидат філологічних наук, доцент; доцент кафедри німецької філології Бєлих Оксана Миколаївна
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Володіння німецькою мовою на рівні B2
Що буде вивчатися	Система охорони здоров'я Німеччини, структуру лікарні, будову тіла людини, найчастіші захворювання
Чому це цікаво/треба вивчати	Медичний переклад часто відбувається у приватних та емоційно напружених умовах: діагнози, прогнози, смерть, психічні розлади тощо. Фахова мова медицини – це ключ до ефективного, безпечного й етичного усного перекладу в одній із найвідповідальніших сфер людської діяльності.
Чому можна навчитися (результати навчання)	Розуміти систему охорони здоров'я Німеччини, структуру лікарні, будову тіла людини, перекладати розмови на теми найчастіших захворювань.
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Медичний переклад – популярна та затребувана спеціалізація. Вивчення фахової мови відкриває: доступ до спеціалізованих проєктів, можливість сертифікації, вищу оплату праці. Усні перекладачі в медицині часто працюють із мігрантами, біженцями, туристами, які не

	володіють мовою країни. Перекладач є мостом між лікарем і пацієнтом, враховуючи: культурні табу, ставлення до болю, смерті, лікування, відмінності у системах охорони здоров'я.
Інформаційне забезпечення та/або web-покликання	Das Gesundheitssystem: Wie funktioniert es? https://surl.li/tbymoy Das deutsche Gesundheitssystem – Einfach erklärt https://surl.li/jgdnlb